

**Zu Besetzungsmöglichkeiten des linken Feldes im
Deutschen und im Polnischen**

**Eine kontrastive Analyse der gesprochenen Sprache
dargestellt am Beispiel der Talkshow**

Michał Piosik

**Zu Besetzungsmöglichkeiten des linken Feldes
im Deutschen und im Polnischen**

**Eine kontrastive Analyse der gesprochenen Sprache
dargestellt am Beispiel der Talkshow**



Poznań 2018

Projekt okładki:
Wydawnictwo Rys

Rysunek na okładce:
Aleksandra Ołubiec

Recenzent:
dr Marta Woźnicka

@ Copyright by:
Michał Piosik & Wydawnictwo Rys

Wydanie II, Poznań 2018

ISBN 978-83-65483-50-8

Wydanie:



Wydawnictwo Rys
Dąbrówka, ul. Kolejowa 41
62-070 Dopiewo
tel. 600 44 55 80
e-mail: rysstudio@o2.pl
www.wydawnictworys.com

Vorwort zur Druckausgabe

Nachdem 2016 meine Magisterarbeit dank der Initiative der Neophilologischen Fakultät der Adam-Mickiewicz-Universität in Poznań als E-Book hat erscheinen können, folgt nun ihre durchgesehene, leicht modifizierte und erweiterte Druckausgabe. An dieser Stelle möchte ich die Gelegenheit nutzen und all denjenigen danken, ohne die dies nicht möglich gewesen wäre.

Zuallererst gebührt mein besonderer Dank Herrn Prof. Dr. Janusz Taborek für seine hervorragende wissenschaftliche und menschliche Betreuung, die wesentlich zum Gelingen dieser Arbeit beigetragen hat, sowie unzählbare wertvolle Impulse und Vorschläge, die auf vielfältige Weise meinen universitären Werdegang geprägt haben.

Bei Frau Prof. Dr. Dominika Skrzypek bedanke ich mich für eine schnelle und sehr sachliche Klärung aller notwendigen Formalitäten, die mit dem Erscheinen dieses Buches zwangsläufig verbunden waren, bei Frau Dr. Karolina Waliszewska hingegen für die Zurverfügungstellung der Datei mit dem Text der Erstausgabe der vorliegenden Monographie. Weiterhin danke ich Frau Dr. Marta Woźnicka nochmals ganz aufrichtig für das Verfassen des Verlagsgutachtens und ihre Zustimmung zu dessen Verwendung auf dem Buchumschlag.

Mein großer Dank geht ferner an Kamil Długosz für seine kompetente und engagierte Hilfe bei der Vorbereitung der Endfassung des Manuskriptes wie auch sein scharfes Auge beim Korrekturlesen.

Abschließend danke ich herzlichst meinen Eltern für ihre ununterbrochene Unterstützung all meiner Ideen und Projekte – sogar der kühnsten und risikoreichsten von ihnen – sowie unschätzbare Hilfe bei deren Verwirklichung.

Poznań, im September 2018

Michał Piosik

Vorwort zur E-Book-Ausgabe

Bei der vorliegenden Studie handelt es sich um eine leicht überarbeitete Fassung meiner Magisterarbeit, die im Juni 2012 von der Neophilologischen Fakultät der Adam-Mickiewicz-Universität Poznań angenommen wurde. Diese Arbeit hätte nicht die jetzige Gestalt ohne großartige fachliche und menschliche Unterstützung, konstruktive Kritik sowie zahlreiche Anregungen seitens meines Betreuers, Herrn Prof. Dr. Janusz Taborek, dem ich an dieser Stelle meinen herzlichsten Dank aussprechen möchte. Darüber hinaus bedanke ich mich bei Frau Dr. Marta Woźnicka für ihre unermüdliche Diskussionsbereitschaft, alle langen und äußerst bereichernden Gespräche über die Einzelheiten des Darskischen Analysemodells sowie das Verfassen des Verlagsgutachtens.

Mein besonderer Dank geht des Weiteren an meine Familie und Freunde, allen voran Alicja Krauze-Olejniczak und Alicja Doimińczak, die mich in der schweren Zeit der Fertigstellung der Arbeit stets unterstützt und zum Weiterschreiben motiviert haben.

Nicht zuletzt danke ich der Leitung der Neophilologischen Fakultät der AMU: Frau Prof. Dr. Aldona Sopata, Frau Prof. Dr. Dominika Skrzypek und Herrn Prof. Dr. Maciej Karpiński sowie dem Direktor des Instituts für Germanistik, Herrn Prof. Dr. Sławomir Piontek, für ihr Interesse an meiner Studie und die Aufnahme in diese Reihe.

Poznań, im Dezember 2016

Michał Piosik

Inhaltsverzeichnis

0. Einleitung	9
0.1. Zielsetzung	9
0.2. Aufbau der Arbeit	11
1. Gesprochene Sprache	14
1.1. Allgemeines	14
1.2. Universale Merkmale der Sprechsprache	17
1.3. Talkshow	20
2. Der topologische Ansatz im Deutschen und im Polnischen	23
2.1. Allgemeines zur deutschen und polnischen Äußerungsgliedfolgeforschung ..	23
2.2. Der topologische Ansatz im Deutschen	26
2.3. Der topologische Ansatz im Polnischen	33
2.4. Schlussbemerkungen	38
3. Das linguistische Analysemodell von Darski (2004)	41
3.1. Text und Äußerung	41
3.2. Vollständige Äußerungen und Minimaläußerungen	42
3.3. Wortformen	43
3.4. Wortklassen	45
3.5. Äußerungsglieder	45
4. Charakteristik des analysierten Korpus	49
4.1. Allgemeines zur Struktur der Transkripte	49
4.2. Gesprächsanalytisches Transkriptionssystem 2 (GAT 2)	50
4.3. Der Transkriptionseditor FOLKER	59
5. Zu Besetzungsmöglichkeiten des linken Feldes im gesprochenen Deutsch und Polnisch	64
5.1. Allgemeines zum Analyseverfahren	64
5.2. Unbesetztes linkes Feld	71
5.2.1. Unbesetztes linkes Feld im Deutschen	71
5.2.1.1. Eigentliche Verbspitzenstellung	73
5.2.1.2. Uneigentliche Verbspitzenstellung	75
5.2.1.3. Narrative Verbspitzenstellung	77
5.2.2. Unbesetztes linkes Feld im Polnischen	79
5.2.3. Zusammenfassung	83
5.3. Eingliedrige Besetzung des linken Feldes	85
5.3.1. Zur eingliedrigen Besetzung des linken Feldes im Deutschen	91
5.3.2. Zur eingliedrigen Besetzung des linken Feldes im Polnischen	97
5.3.2.1. Besonderheiten der Realisierung des Partikelgliedes in dem eingliedrigen linken Feld	100
5.3.2.2. Subjektrealisierung im Polnischen und im Deutschen	101
5.3.2.3. Das Konjunkionalglied in dem eingliedrig besetzten linken Feld ..	107
5.3.2.3.1. Allgemeines	107
5.3.2.3.2. Besetzung des Vorfeldes und der Erststelle durch das Konjunkionalglied	108

5.3.2.4. Eingliedrige Besetzung des linken Feldes durch sonstige Äußerungsglieder.....	109
5.3.3. Schlussbemerkungen	113
5.4. Mehrgliedrige Besetzung des linken Feldes	115
5.4.1. Zweigliedrige Besetzung des linken Feldes.....	117
5.4.1.1. Zweigliedrige Besetzung des linken Feldes im Deutschen	117
5.4.1.2. Zweigliedrige Besetzung des linken Feldes im Polnischen	124
5.4.1.3. Zusammenfassung	135
5.4.2. Dreigliedrige Besetzung des linken Feldes	140
5.4.2.1. Dreigliedrige Besetzung des linken Feldes im Deutschen	140
5.4.2.2. Dreigliedrige Besetzung des linken Feldes im Polnischen	144
5.4.2.3. Zusammenfassung	157
5.4.3. Vier- und mehrgliedrige Besetzung des linken Feldes im Polnischen....	160
5.4.3.1. Zusammenfassung	174
6. Schlusswort	177
7. Literaturverzeichnis	183
8. Anhang	194
Anhang 1: Tabellen- und Abbildungsverzeichnis	194
Anhang 2: Abkürzungsverzeichnis	198
Anhang 3: Tabellarische Zusammenstellung der wichtigsten Untersuchungsergebnisse.....	199
Anhang 4: BUE.....	206
Anhang 5: ML.....	221
Anhang 6: RWT.....	240
Anhang 7: KW	257